

Цимбал І. В.,

*кандидат психологічних наук,
доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови
Національного технічного університету України
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»*

Оніщук С. В.,

*студентка кафедри теорії, практики та перекладу французької мови
Національного технічного університету України
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»*

ФРАЗЕОЛОГІЗМИ ЯК ВЕРБАЛІЗАТОР КОНЦЕПТУ *ВІЙНА* У ФРАНЦУЗЬКОМУ МЕДІАДИСКУРСІ

Анотація. Статтю присвячено описові фразеологічних засобів вербалізації концепту *ВІЙНА* у французькому медіадискурсі. У статті окреслено поняття концепту. Матеріалом дослідження стали фразеологізми, які вживаються у контексті новинних статей, аналітичних матеріалів та соціальних мереж. Під час аналізу використано такі методи дослідження, як метод суцільної вибірки, методи аналізу та синтезу, а також описовий метод. Визначено, що мовні одиниці, які вербалізують концепти, бувають двох типів: номінативні та дескриптивні. Фразеологізми відносяться саме до дескриптивних, оскільки зазвичай включають метафоричні або образні компоненти, що додають додатковий сенс та характеристики. Також було проаналізовано різні граматичні класифікації фразеологізмів за семантико-граматичними ознаками. Наше дослідження було побудовано на основі класифікації М. Алефіренка, який поділяє фразеологізми на субстантивні, дієслівні, ад'єктивні, адвербіальні та інтер'єктивні. Так як предметом дослідження слугував медіадискурс, який характеризується апелюванням до експресивних засобів задля впливу на реципієнтів, фразеологізми були проаналізовані ще з огляду комунікативних функцій (маніпулятивні, експресивні та описові). За кількістю, у медіадискурсі домінують вербальні та субстантивні фразеологізми, оскільки вони забезпечують динамічність викладу, акцентуючи увагу на діях і процесах, а також дозволяють деталізувати учасників, об'єкти та явища. Натомість адвербіальні та ад'єктивні фразеологізми менш поширені, оскільки їхні функції зазвичай зводяться до уточнення та підсилення основної інформації. Ці типи фразеологічних одиниць часто доповнюють, але рідко виступають як центральні елементи медіатекстів, що зумовлює їхню менш виразну роль у формуванні загальної картини воєнного конфлікту.

Ключові слова: концепт *ВІЙНА*, фразеологічна одиниця, граматична класифікація.

Постановка проблеми. На сучасному етапі, науковим студіям у царині лінгвістики характерна антропоцентрична спрямованість. Так, усе більше дослідників присвячують свої праці когнітивному аналізу дискурсу, а саме визначенню і вивченню способів вербалізації і концептуалізації ментального світу людини за допомогою мови. Специфіка відображення буття через мову зумовила появу поняття концепт – когнітивна одиниця, яка віддзеркалює досвід і ментальний лексикон індивіда.

Мовними вербалізаторами концепту виступають морфеми, лексеми та фразеологізми. У нашій роботі ми зосередимось на аналізі фразеологічних одиниць концептосфери *ВІЙНА*, оскільки вони є носіями колективної свідомості суспільства, які водночас передають метафоричність і емоційність досліджуваного концепту, а також формують систематичні мовні моделі, що використовуються у медіадискурсі. Актуальність нашого дослідження зумовлена відсутністю наукової розвідки про репрезентацію концепту *ВІЙНА* засобами фразеології у французькій мові.

Аналіз останніх досліджень та публікацій. Вербалізація концептів мовними засобами – предмет наукових досліджень представників різних течій сучасного мовознавства (когнітивної лінгвістики – Н. Демченко, Д. Калішук; психолінгвістики – Е. Бейтс, О. Залевська, Є. Кларк, Л. Коваль; лінгвокультурології – Г. Губарева, В. Жайворонок, Н. Плотнікова, М. Полужин; лінгвогендерології – Т. Рудюк).

У умовах російсько-української війни, дедалі актуальнішим постає дослідження концепту *ВІЙНА* (К. Близнюк, Є. Васянович, Т. Вільчинська, Г. Мацюк, І. Пянковська, Г. Яворська).

У сучасній лінгвістиці представлено чимало праць як зарубіжних, так і вітчизняних дослідників, які розглядають різні аспекти фразеологічних одиниць (серед них М. Алефіренко, Я. Бечко, В. Білоноженко, М. Гамзюк, А. Демський, О. Дмитренко, О. Молотков).

Мета статті є виявлення фразових одиниць, у яких актуалізується концепт *ВІЙНА*; наведення граматичної класифікації фразеологізмів, що вербалізують досліджуваний концепт.

Виклад основного матеріалу. Мовні одиниці, що передають концепти, поділяються на номінативні та дескриптивні. Номінативні одиниці включають основні (номінативні лексеми разом з їхніми синонімічними та асоціативними рядами) та вторинні (метафорично осмислені одиниці). Дескриптивні ж охоплюють фразеологізми та паремії, які є ключовими об'єктами дослідження, оскільки саме фразеологізми активізують колективний досвід у конкретних мовних ситуаціях, сприяючи обробці та використанню інформації, що вже зберігається в довготривалій пам'яті [1, с. 28]. Відомо, що фразеологізм являє собою лексико-граматичну єдність з двох або більше компонентів, які граматично оформлені за моделлю словосполучення або речення, і які, маючи цілісне значення, відтворюються в мові традиційно та автоматично [2, с. 252].

Характерною рисою фразеологізмів є наявність образно-переносного значення, яке в різних мовах виявляється по-різному. Фразеологізми не лише зберігають пам'ять про образну вмотивованість, тобто значення разом з інформацією про мотиви вибору певного образу, а й передають відображене про поведінку, етичні та естетичні цінності, норми, звичаї представників окремих лінгвокультурних спільнот та фіксують культурно значущу інформацію [3, с. 46].

Сьогодні є велика кількість досліджень, присвячених вивченню різних аспектів функціонування фразеологічних одиниць. Мовознавцями була запропонована ціла низка класифікацій, зокрема граматичних. Проте групування фразеологізмів за граматичним принципом є складним завданням через їхню генезу та структурно-семантичні особливості: фразеологізм виникає у результаті переосмислення вільного словосполучення і являє собою надслівну структуру, в якій семантико-граматичні ознаки всіх компонентів поєднуються у специфічний спосіб.

Серед українських дослідників особливу увагу до частини належності фразеологічних одиниць приділили М. Алефіренко, М. Демський та Ю. Прадід. М. Алефіренко наголошує, що фразеологізми утворюють семантико-граматичні категорії, які не завжди збігаються з традиційними частинами мови, але можуть бути з ними співвіднесені. Він виділяє такі категорії фразеологізмів, як субстантивні, дієслівні, ад'єктивні, адвербіальні та інтер'єктивні [4, с. 42].

Ю. Прадід пропонує розділити фразеологізми на дві групи: перша охоплює фразеологізми, де категорійні ознаки визначаються граматично опорним компонентом (переважно іменники та дієслова), друга – фразеологізми з ознаками кількох частин мови, що ускладнює визначення граматично домінуючого компонента [5, с. 72–76]. У нашому дослідженні ми будемо спиратися на класифікацію, запропоновану М. Алефіренко, оскільки вона найбільш точно відповідає специфіці нашого матеріалу. Виходячи з цього, аналізуємо приклади використання ФО у французьких медіа-текстах, з урахуванням експресивної, маніпулятивної та оцінювальної функцій. На основі цього підходу виділяємо такі типи фразеологізмів:

1) субстантивні фразеологізми – називають предмет, явище, людину чи живу істоту:

"*Loin du front, c'est plutôt une guerre des nerfs qui s'y livre, alimentée en premier lieu par la pression militaire des troupes russes massées depuis trois mois sur la frontière orientale de l'Ukraine...*" (6) = ФО *une guerre de nerfs* – ситуація психологічного тиску, де сторони намагаються виснажити одна одну емоційно або нервово. Головним чином виконує експресивну функцію, відображаючи напругу і стрес, які відчувають учасники конфлікту.

"*Dans la région, les bruits de bottes se font de plus en plus assourdissants.*" (17) = ФО *les bruits de bottes* – наростання напруженості, коли з'являються ознаки підготовки до військових дій або коли є чутки про можливість війни. Використання цього фразеологізму допомагає вплинути на сприйняття загрози війни та нагнати атмосферу напруги, тому є засобом маніпуляції.

"*Feu croisé d'accusations autour de Zaporijjia et attentat suicide au tribunal.*" (12) = ФО *feu croisé* – одна сторона піддається нападу з кількох напрямків. Ця ФО виконує оцінювальну функцію, описуючи складність ситуації.

"*...leur omniprésence sur le théâtre des opérations a poussé l'Ukraine – et dans une moindre mesure la Russie – à développer*

des parades diverses..." (10) = ФО *le théâtre des opérations* – певна географічна область, де проводяться військові дії або операції. Має експресивну функцію, оскільки створює візуальну картину бойових дій, допомагаючи читачам уявити масштаб та характер конфлікту.

"*Ukraine : le spectre de la guerre longue s'installe*" (13) = ФО *le spectre de la guerre longue* – побоювання, що війна може затягнутися на тривалий період. У цій ФО простежується маніпулятивна функція, оскільки змушує читачів запевнитися у довготривалості бойових дій.

У наведених прикладах субстантивні ФО демонструють емоційний стан суспільства, надають оцінку воєнним діям та конструюють образ війни. У реченнях субстантивні ФО можуть виконувати роль підмету, додатку та обставини.

2) вербальні фразеологізми – називають дію, стан або почуття, ознаки фізичного і психічного стану людини; її поведінки; способу життя.

"*...prêts à être déployés vers l'Ukraine si la Russie se décidait à déclencher les hostilités.*" (15) = ФО *déclencher les hostilités* – ввести війська у конфлікт або ініціювати активні дії проти противника. Цей фразеологізм вказує на потенційну загрозу і можливість ескалації конфлікту, з огляду на що можемо зазначити його оцінювальну функцію.

"*Plusieurs pays de l'UE et de l'OTAN envisagent d'envoyer des troupes*", *la déclaration du Premier ministre slovaque qui met le feu aux poudres*" (11) = ФО *mettre le feu aux poudres* – спровокувати або активізувати конфлікт, дії на загострення ситуації. У даному контексті ФО виконує маніпулятивну функцію, оскільки створює враження, що обстановка є критичною та небезпечною, що може викликати тривогу у читачів або слухачів.

"*Le pouvoir ukrainien tente de faire front uni et de contenir toute contestation politique au sein de l'establishment du pays.*" (8) = ФО *faire front* – протистояти, об'єднати зусилля для захисту або боротьби проти спільного ворога. Вираз використаний для оцінки дій уряду, акцентуючи їхню рішучість та готовність до боротьби.

"*L'Iran semble tirer les ficelles de ces nombreuses attaques en mer Rouge.*" (14) = ФО *tirer les ficelles* – невидимо управляти, маніпулювати подіями або людьми з метою контролю в конфлікті. Використання цієї ФО у медіа підкреслює, що певні сили управляють ситуацією за кулісами, впливаючи на хід подій. Це може спонукати до підозри щодо прихованих мотивів або маніпуляцій у політичних чи військових діях. Отже ФО виконує оцінювальну та маніпулятивні функції.

"*Volodymyr Zelensky n'a plus le vent en poupe.*" (4) = ФО *avoir le vent en poupe* – мати вітер у спину, мати удачу або підтримку під час війни. У даному контексті вираз описує негативні зміни у підтримці лідера, які здатні вплинути на його політичну позицію і зменшення підтримки серед громадян та союзників. Тут простежуються оцінювальна та маніпулятивна функції: надається оцінка підтримки президента України, що своєю чергою провокує наративи, спрямовані на дискредитацію Зеленського.

Так, вербальні ФО додають стилістичної виразності тексту, роблячи його більш цікавим і зрозумілим для читачів. Вони надають оцінку конкретним діям та ситуаціям, які відбуваються у воєнний період. У більшості речень вербальні ФО виконують роль складової частини присудка, бо воєнний медіадискурс має тенденцію до пом'якшення експресивності (наприклад, завдяки дієсловом *se décider à, tenter de, sembler*). Проте варто зауважити

що у прикладах, які були взяті із заголовків, вербальні ФО стоять на місці підмета. Таке явище можна пояснити експресивною функцією заголовків, метою яких є привернути увагу читача.

3) ад'єктивні фразеологізми – описують риси, що характеризують воєнні дії, а також їх характер, хід, моральні якості учасників, емоційний стан.

"*L'Histoire continue revient sur le fil de ces évènements, quand de petits hommes verts, armés jusqu'aux dents sont apparus dans la capitale de la Crimée...*" (2) = ФО *armés jusqu'aux dents* – озброєні до зубів, бути повністю екіпірованим та озброєним. Завдяки фразеологізму створюється враження про високу ступінь озброєння, підкреслюючи таким чином загрозливий характер військових, що з'явилися у Криму. Додаючи драматичності та емоційності опису, вираз виконує експресивну функцію.

"*Il faut avoir le courage de comprendre que nous sommes, Ukrainiens, Russes et Occidentaux, embourbés présentement dans un cercle vicieux, où chaque camp réagit aux actions et stratégies de l'autre.*" (9) = ФО *un cercle vicieux* – порочне коло, низка ситуацій, які створюють безвихідь або негативний цикл, з якого важко вибратися. Дана ФО виконує одночасно експресивну та оцінювальну функції, оскільки описує складність ситуації і додає відчуття безвихідності.

"*Le leader républicain du Sénat, Mitch McConnell, a déclaré que son soutien à l'Ukraine était "solide comme un roc"* (7) = ФО *solide comme un roc* – міцний, як камінь, той, кого не можна витіснити, незрушній. Цей фразеологізм підкреслює міцність і незламність підтримки, демонструючи стійкість та надійність позиції сенатора щодо України. Він використовується для оцінки незмінної й непохитної політичної волі, що надає висловлюванню високої емоційної сили.

"*À environ 70 kilomètres de la frontière polonaise, Lviv s'est transformée en une véritable plaque tournante pour les dizaines de milliers de personnes qui essaient d'échapper aux affres de la guerre...*" (3) = ФО *plaque tournante* – вузловий пункт, центр активності, важливий пункт. Фразеологізм виконує важливу оцінювальну функцію, оскільки підкреслює стратегічне значення Львова як ключового пункту в умовах кризи, через який проходить великий потік людей, що шукають порятунку від війни. Використання цього виразу також слугує засобом експресивної функції, посилюючи емоційний вплив на читача.

Можемо дійти висновку, що ад'єктивні ФО слугують для надання іменникам додаткової експресивності, роблять висловлювання більш яскравими і виразними. Це підсилює емоційний вплив повідомлень на аудиторію, допомагаючи краще передати настрої або викликати певні почуття.

4) адвербіальні фразеологізми – характеризують дії, стани або ознаки, вказуючи на специфічні аспекти їхнього виконання. У реченні прислівникові фразеологізми виконують функцію обставин, надаючи додаткову інформацію про контекст, у якому відбувається дія, і допомагаючи створити більш точну картину описуваних подій.

"*Ni l'Ukraine, ni la Russie, n'abandonneront de guerre lasse*" (16) = ФО *de guerre lasse* – після завзятого опору, вибитись із сил; втратити терпіння, зневіритись. Досліджувана ФО описує стан, коли людина або країна більше не може продовжувати боротьбу через виснаження або безуспішність, символізуючи відчуття безнадії та втоми від тривалого конфлікту. Можемо зазначити оцінювальну функцію, яка описує наміри двох сторін боротися до кінця.

"*2022, était hier et pourtant, deux longues années se sont déjà écoulées, laissant la population civile à feu et à sang, des villes et villages en ruine, des territoires éventrés.*" (1) = ФО *à feu et à sang* – вогнем і кров'ю, ситуація, в якій насильство, руйнування та смерть стали нормою, підкреслюючи жорстокість і серйозність конфлікту. Він вказує на масштабні страждання та руйнування, які переживає цивільне населення. Ця ФО надає оцінку ситуації і викликає емоції у читачів, створюючи враження про критичну гуманітарну ситуацію.

"*Dans l'œil du cyclone : une journée sur le front avec l'infanterie ukrainienne, près de Toretsk*" (5) = ФО *dans l'œil du cyclone* – в центрі подій, де вирує хаос і небезпека. Фразеологізм створює уявлення про безпосередню загрозу та напруженість, з огляду на що, можемо говорити про його оцінювальну функцію. Експресивна функція відображається за рахунок метафоричного образу бурі, змушуючи читачів відчувати хаос у зоні бойових дій.

Висновки та перспективи подальших досліджень.

У даному дослідженні ми проаналізували використання фразеологізмів у французьких медіа-текстах, зосередившись на їхніх експресивній, маніпулятивній та оцінювальній функціях. Класифікація фразеологізмів, запропонована М. Алафіренком, дозволила виокремити чотири основні типи: субстантивні, вербальні, ад'єктивні та адвербіальні. Кожен із цих типів відіграє важливу роль у формуванні образу війни, передачі емоцій та впливі на сприйняття ситуації читачами. Серед наведених прикладів переважають вербальні фразеологізми, оскільки вони забезпечують динамічність висвітлення подій. Субстантивні фразеологізми також часто використовуються для конкретизації та уточнення образів або концепцій. Ад'єктивні фразеологізми надають тексту драматичності і емоційності, підкреслюючи загрозливість ситуації. Адвербіальні фразеологізми окреслюють жорстокість конфлікту та його наслідки для цивільного населення.

Таким чином, фразеологізми не лише збагачують мовлення, але й стають важливим інструментом для маніпуляції свідомістю аудиторії, оцінки дій учасників конфлікту та створення емоційного фону, що допомагає читачам краще зрозуміти складність воєнної ситуації. Виявлена роль фразеологізмів у медіа-дискурсі свідчить про їхнє значення у контексті сучасних подій та їхній вплив на формування громадської думки.

Подальші дослідження можуть зосередитися на контекстуальному аналізі, що передбачає глибший аналіз фразеологізмів у різних контекстах медіадискурсу, включаючи їхнє вживання в різних жанрах, таких як новини, аналітичні статті та соціальні мережі. Важливим також є крос-культурний аналіз, що передбачає дослідження аналогічних фразеологізмів в інших мовах та культурах з метою виявлення універсальних або специфічних особливостей. Ще одним напрямом є вивчення еволюції фразеологізмів, що включає аналіз змін у їх вживанні у часі, особливо в умовах різних конфліктів, для виявлення динаміки та адаптації до нових соціальних реалій. Нарешті, застосування психолінгвістичного підходу дозволить дослідити вплив фразеологізмів на психологічний стан населення в умовах війни, що сприятиме розумінню того, як мова формує сприйняття конфлікту. Таким чином, подальша наукова розвідка можуть значно розширити розуміння функцій фразеологізмів у медіадискурсі та їх впливу на суспільство в цілому.

Література:

1. Бешлей О.В. Концепт YOUTH в англомовній картині світу (на матеріалі фразеологічних одиниць). Науковий вісник ДДПУ імені І.Франка. Серія "Філологічні науки". Мовознавство. Том 1, номер 5. 2016. С. 27–31.
 2. Галинська О.М. Фразеологізми як знаки культурної інформації. Проблеми зіставної семантики: збірник наукових статей. Вип. 10. відп. ред. Корольова А. В. К. : Вид. центр КНЛУ, 2011. Ч. 2. С. 72–76.
 3. Ткаченко О.Б. Мова і національна ментальність (Спроба сучасного синтезу). К. : Грамота, 2006. 240 с.
 4. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання фразеології. Харків: Вища школа; Вид-во при ХДУ, 1987. 135 с.
 5. Прадід Ю.Ф. Фразеологічна ідеографія: проблематика досліджень [відп. ред. О. О.Тараненко]; НАН України, Ін-т укр. мови. Київ; Сімферополь, 1997. 252 с.
- Джерела ілюстративного матеріалу:*
1. Fertin L. Guerre en Ukraine. Civils, militaires... Quelles sont les pertes deux ans après le début du conflit ?. actu.fr. URL: https://actu.fr/monde/guerre-en-ukraine-civils-militaires-quelles-sont-les-pertes-deux-ans-apres-le-debut-du-conflit_60716438.html (дата звернення: 29.08.2024).
 2. Guerre en Ukraine : l'annexion de la Crimée en 2014, là où tout a commencé ?. RTBF. URL: <https://www.rtf.be/article/guerre-en-ukraine-l-annexion-de-la-crimée-en-2014-la-ou-tout-a-commence-11384670> (дата звернення: 29.08.2024).
 3. Guerre en Ukraine : Lviv, la nouvelle plaque tournante du pays | TF1 INFO. TF1 INFO. URL: <https://www.tf1info.fr/international/video-guerre-en-ukraine-invasion-russe-lviv-la-nouvelle-plaque-tournante-du-pays-2212336.html> (дата звернення: 29.08.2024).
 4. Guerre en Ukraine : Volodymyr Zelensky est-il encore l'homme de la situation ?. L'Opinion. URL: <https://www.lopinion.fr/international/guerre-en-ukraine-volodymyr-zelensky-est-il-encore-l'homme-de-la-situation> (дата звернення: 29.08.2024).
 5. Dans l'œil du cyclone : une journée sur le front avec l'infanterie ukrainienne, près de Toretsk. Mediapart. URL: <https://www.mediapart.fr/journal/international/020824/dans-l-oeil-du-cyclone-une-journee-sur-le-front-avec-l-infanterie-ukrainienne-pres-de-toretsk#:~:text=International%20Reportage-,Dans%20l'œil%20du%20cyclone%20:%20une%20journée%20sur%20le%20front,plus%20que%20jamais%20sous%20pression.> (дата звернення: 29.08.2024).
 6. Kauffmann S. Guerre des nerfs en Ukraine, sous la menace russe. Le Monde.fr. URL: https://www.lemonde.fr/international/article/2022/01/24/face-a-la-menace-russe-guerre-des-nerfs-a-kiiev_6110692_3210.html (дата звернення: 29.08.2024).
 7. Le leader républicain insiste sur le fait que le soutien à l'Ukraine reste fort. KOHA. URL: <https://www.koha.net/fr/bote/402308/lideri-republicain-insiston-se-perkrajja-per-ukrainen-mbetet-e-fuqishme> (дата звернення: 20.08.2024).
 8. Le pouvoir à Kiev se prépare en coulisses à de potentielles élections en 2024. Intelligence Online. URL: <https://www.intelligenceonline.fr/renseignement-d-etat/2023/10/13/le-pouvoir-a-kiiev-se-prepare-en-coulisses-a-de-potentielles-elections-en-2024,110064779-art> (дата звернення: 19.08.2024).
 9. Le temps d'une paix en Ukraine. Le Devoir. URL: <https://www.ledevoir.com/opinion/idees/814960/idees-temps-paix-ukraine> (дата звернення: 29.08.2024).
 10. Lutte anti-drones et haute intensité : quels enseignements tirer du conflit ukrainien ? URL: <https://www.areion24.news/2024/06/26/lutte-anti-drones-et-haute-intensite-quel-enseignement-tirer-du-conflit-ukrainien-2/> (дата звернення: 29.08.2024).
 11. Monnet N. Guerre en Ukraine: "Plusieurs pays de l'UE et de l'OTAN envisagent d'envoyer des troupes", la déclaration du Premier ministre slovaque qui met le feu aux poudres. lindependant.fr. URL: <https://www.lindependant.fr/2024/02/26/guerre-en-ukraine-plusieurs-pays-de-lue-et-de-lotan-envisagent-envoyer-des-troupes-la-declaration-du-premier-ministre-slovaque-qui-met-le-feu-aux-poudres-11789239.php> (дата звернення: 29.08.2024).
 12. Moscou et Kiev s'accusent mutuellement au sujet de Zaporijjia. www.20minutes.fr. URL: <https://www.20minutes.fr/monde/ukraine/4044410-20230705-guerre-ukraine-feu-croise-accusations-autour-zaporijjia-attentat-suicide-tribunal> (дата звернення: 29.08.2024).
 13. Pietralunga C. Ukraine : le spectre de la guerre longue s'installe. Le Monde.fr. URL: https://www.lemonde.fr/international/article/2023/08/17/ukraine-le-spectre-de-la-guerre-longue-s-installe_6185621_3210.html (дата звернення: 29.08.2024).
 14. Pourquoi les attaques des houthis en mer Rouge sont bien plus que des simples provocations. France Inter. URL: <https://www.radiofrance.fr/franceinter/podcasts/le-monde-a-18h51/le-monde-a-18h51-du-mardi-12-decembre-2023-7806225> (дата звернення: 29.08.2024).
 15. SEIBT S. Ukraine : Londres et Washington ont-ils raison d'être alarmistes face à Moscou ?. France 24. URL: <https://www.france24.com/fr/europe/20220125-ukraine-londres-et-washington-ont-ils-raison-d-etre-alarmistes-face-a-moscou> (дата звернення: 29.08.2024).
 16. Ukraine : de la guerre longue à la guerre lasse ?. Philosophie magazine. URL: <https://www.philomag.com/articles/ukraine-de-la-guerre-longue-la-guerre-lasse> (дата звернення: 29.08.2024).
 17. Ukraine : des bruits de bottes de plus en plus assourdissants. La Croix. URL: <https://www.la-croix.com/Monde/Ukraine-bruits-bottes-assourdissants-2022-01-25-1201196720> (дата звернення: 29.08.2024).

Tsybal I., Onishchuk S. Phraseologisms as verbalizers of the concept of *WAR* in french media discourse

Summary. The article is devoted to the description of phraseological means of verbalising the concept of *WAR* in French media discourse. The article outlines the definition of the concept. The research material is based on phraseological units used in the context of news articles, analytical materials and social networks. The research methods used in the analysis include the method of continuous sampling, methods of analysis and synthesis, as well as the descriptive method. It is determined that the language units that verbalise concepts are of two types: nominative and descriptive. Phraseological units are descriptive, as they usually include metaphorical or figurative components that add additional meaning and characteristics. We have also analysed various grammatical classifications of phraseological units based on semantic and grammatical features. Our study was based on the classification of M. Alefirenko, who divides phraseological units into substantive, verbal, adjectival, adverbial and interjective. Since the subject of the study was media discourse, which is characterised by the use of expressive means to influence the recipients, phraseological units were analysed in terms of their communicative functions (manipulative, expressive and descriptive). In terms of number, verbal and substantive phraseology dominate in media discourse, as they ensure the dynamism of the presentation, focusing on actions and processes, and allow for more detailed description of participants, objects and phenomena. On the other hand, adverbial and adjectival phraseology is less common, as their functions are usually limited to clarifying and reinforcing the main information. These types of phraseological units often complement, but rarely act as central elements of media texts, which leads to their less expressive role in shaping the overall picture of the military conflict.

Key words: concept of *WAR*, phraseological unit, grammatical classification.